

中山大学

2018 年攻读硕士学位研究生入学考试试题

科目代码: 246

科目名称: 西班牙语 (二外)

考试时间: 2017 年 12 月 23 日下午

考生须知

全部答案一律写在答题纸上, 答在试题纸上的不计分! 答题要写清题号, 不必抄题。

I. Rellene los espacios en blanco con artículos o la forma contracta del artículo y las preposiciones en caso necesario: (10 puntos, 0.5×20)

1. Está equivocado de _____ fecha. La entrevista es _____ jueves. Hoy es _____ martes.
2. Al cabo de unos diez minutos Lola está en _____ calle Nou de la Rambla, _____ calle llena de tiendas de _____ novia y de ropa de noche, en _____ corazón del Barrio chino. Entra en _____ bar de esos que huelen a _____ aceite y que siempre tienen la televisión puesta.
3. Vargas Llosa, visiblemente emocionado, fue aplaudido con _____ fervor por _____ público compuesto principalmente por _____ intelectuales y amigos. El escritor tiene esta semana _____ intensa agenda cultural en Lima, que comenzó ayer con la participación en la Feria de _____ Libro y continuará mañana con la exposición de _____ fotografías sobre su vida y obra y, finalmente, con _____ inauguración de _____ XII Festival Internacional de _____ Cine de Lima, en el que se proyectarán más de 100 películas y se rendirá _____ homenaje a _____ escritor.

II. Rellene los espacios en blanco con preposiciones o la forma contracta del artículo y las preposiciones: (10 puntos, 0.5×20)

1. Les acusan _____ haber copiado en el examen.
2. Durante mucho tiempo estuvo dudando _____ irse o quedarse en Barcelona. Terminó _____ ir con unos amigos a Italia.
3. Javier nos comentó que había una teoría _____ la cual el tabaco es la principal causa _____ el cáncer de pulmón.
4. Durante una época siempre iba vestida _____ negro _____ parecer más delgada.
5. Me cuesta mucho seguir lo que dice porque de repente se pone _____ hablar _____ voz baja.
6. Martínez fue el único _____ votar en _____ de la propuesta de Muñoz.
7. De pronto la muchacha se dio la vuelta y vino _____ mí; me tomó la cara _____ las manos y la fue moviendo _____ colocarla en la luz.
8. La Exposición Internacional de las Artes, que se lleva _____ cabo cada dos años, comenzó su andadura _____ finales de los años ochenta dedicando cada una de las ediciones _____ un tema único. Este año el tema elegido es la conservación de los recursos naturales, _____ especial, del recurso de agua, y tendrá como invitado _____ honor a China, país _____ el cual Costa Rica estableció relaciones diplomáticas el año pasado.

III. Complete las oraciones con la forma apropiada del verbo que está entre paréntesis: (15 puntos, 0.5×30)

1. _____ (Hacer) dos décadas era impensable que una mujer _____ (obtener) un salario superior al de un hombre, salvo que _____ (tratarse) de alguna cantante. Pero los tiempos están _____ (cambiar) y aunque todavía las mujeres _____ (ganar), por término medio, menos que los hombres en el mismo puesto de trabajo, ya no _____ (resultar) extraño _____ (encontrarse) con parejas en las que ella es la que _____ (aportar) más dinero al hogar.

考试完毕, 试题随答题纸一起交回。

第 1 页 共 2 页

2. Vine a Comala porque _____ (decirme) que acá vivía mi padre, un tal Pedro Páramo. Yo _____ (prometerle) a mi madre que _____ (venir) a verlo en cuanto ella _____ (fallecer), pues ella estaba _____ (morirse) y yo, _____ (disponerse) a prometerlo todo. "No _____ (dejar) de ir a visitarlo — _____ (recomendarme)—. _____ (Estar) segura de que _____ (darle) gusto conocerte." Entonces no _____ (poder) hacer otra cosa sino _____ (decirle) que así _____ (hacerlo). Todavía antes _____ (decirme): —No _____ (ir) a pedirle nada. _____ (exigirle) tan solo lo nuestro.
3. (Hacerme, tú) _____ el favor de decirles que nos (dejar) _____ en paz.
4. ¡(Salir) _____ de aquí ahora mismo! Si no quieres que yo te (castigar) _____.
5. Aquel día el guardia no nos (dejar) _____ entrar hasta que le (decir, nosotros) _____ que éramos amigos de Susana.

IV. Traduzca al español las siguientes oraciones. (32 puntos, 4×8)

1. 胡安察觉一个陌生人在跟踪他，他觉得有些不快，不知道该怎么办。
2. 那个外国人懂一点中文，他试图尽可能清楚地跟我说话，但我还是不明白。
3. 医生很担心那些病人。吃过药之后，其中的一位病人觉得好了一点。
4. 你什么都知道了。为什么在会上你不讲讲呢？我肯定他们会考虑你的想法的。
5. “你们别忘了后天交给我作业。”老师把地图挂在墙上之后对我们说。
6. 请你在早上八点和晚上十点之后不要给别人打电话。
7. 现在我没有什么事情可做，我想读点儿什么。你随便递给我一本书吧！
8. 第二天，导游回到宾馆的时候，游客们已经聚集在大厅（vestíbulo, m.），好像正在讨论什么事情。

V. Hay un error en cada una de las oraciones. Indíquelo y ponga la forma correcta en la hoja de respuestas (20 puntos, 2×10)

1. Generalmente unas veinte personas construyen un equipo de fútbol.
2. Los alumnos, quien estudiaron mucho, aprobaron los exámenes con buenas notas.
3. Quiero agradecer a mi abuela, sin cuya exigencia no estaré donde estoy.
4. Cuando empiezan a hacer algo, lo terminan aunque les cuestan.
5. Sigo pensando en el que nos propuso Carlos ayer.
6. No parece evidente que llegan a convencerla.
7. Entonces en el bosque conocí lo feroz que eran aquellas aves.
8. Hace un día espléndido. Queremos jugar a un partido de fútbol con ustedes.
9. Julia no dejó llevar por las opiniones de los demás.
10. Bueno. Les contaré de qué se trata la película.

VI. Redacte, entre 15-25 líneas, su composición respecto al tema: *El internet y yo*. (13 puntos)